



[苏] Л. В. 赞科夫 著

俞翔辉 译

论小学教学

教育科学出版社

20 世纪苏联教育经典译丛

论小学教学

[苏]Л. В. 赞科夫 著

俞翔辉 译

教育科学出版社
· 北 京 ·

策 划 葛 都

责任编辑 葛 都

责任印制 田德润

责任校对 张 珍

图书在版编目 (CIP) 数据

论小学教学 / (苏) 赞科夫著; 俞翔辉译. —2 版. —北京: 教育科学出版社, 2001.1

(20 世纪苏联教育经典译丛)

书名原文: О НАЧАЛЬНОМ ОБУЧЕНИИ

ISBN 7-5041-0061-7

I. 论 ... II. ①赞 ... ②俞 ... III. 教学研究—小学
IV.G622.0

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 52938 号

北京市版权局著作权合同登记图字: 01-2000-3194 号

© 版权所有 翻印必究

出版发行 教育科学出版社

社 址 北京·北三环中路 46 号

邮 编 100088

电 话 62003339

传 真 62013803

经 销 各地新华书店经销

印 刷 朝阳区小红门印刷厂

开 本 850 毫米×1168 毫米 1/32

印 张 7.375

版 次 2001 年 1 月第 2 版

字 数 149 千

印 次 2001 年 1 月第 1 次印刷

定 价 11.00 元

印 数 00 001—5 000 册

(如有印装质量问题, 请与本社发行部联系调换)

总 序

本世纪最伟大的事件之一就是俄国十月革命的胜利和苏联的建立。有的人可能说，苏联已经解体了，社会主义已经失败了。但是，苏联毕竟存在了70多年。正是由于苏联的存在，才击退了德国法西斯奴役世界的战争，才孕育着东方社会主义国家的诞生。苏联解体了，这是历史的悲剧，但社会主义并没有失败，社会主义中国正在吸取苏联的经验教训，振兴前进。巴黎公社只存在70多天，它的伟大意义是不可估量的；苏联存在了70多年，它的影响和意义更是无法估量的。

苏联的教育曾经也是世界上最优越的教育之一。有人认为，苏联的解体，说明苏联教育的失败。这些人太看重教育了。教育任何时候都是受当时社会的政治、经济所制约的。教育对政治、经济具有反作用，但教育的目的、内容、规模等都决定于政治、经济，却不是反之。一种是决定作用，一种是反作用。两种作用是截然不同的。尤其是执政党的政治路线决定着社会发展的命运。固然，执政党的领袖人物也是受过教育的，但他的思想意识，他的政治行为却受到社会各方面的影响，并非受了某种教育以后就不变化的。仍然是唯物辩证法原理，存在决定意识，苏联的变迁不能用一种原因来解释，更不能是教育的责任。

应该说，苏联70多年的教育为社会主义教育提供了丰

富的经验。它在列宁教育思想的指导下，建立了民主平等的教育制度，在很短的时间内普及了教育，提高了全体国民的文化科学水平，培养了千百万名干部和专家，亿万名训练有素的劳动大军。正是有了这样一支队伍，才能在苏联共产党的领导下粉碎了德国法西斯的进攻，取得了伟大卫国战争的胜利。

在苏联教育界涌现了一批著名的教育家：有鼓动用共产主义教育青年的加里宁，他对教育下的定义至今仍影响着教育理论界；有运用马克思主义观点分析欧美教育的克鲁普斯卡娅，她对少年儿童的教育思想至今仍散发着光芒；有改造流浪儿童的教育家马卡连柯，他提出的许多教育原则不仅丰富了教育理论宝库，也被广大教师所运用；有提倡教育促进发展的赞可夫，他的实验研究为教育科学实验提供了范例，他的发展能力的理论对教育适应时代的要求，实现教育职能的转变具有重大的意义；有主张个性和谐发展的教育理论家和实践家苏霍姆林斯基，他可以说是苏联教育思想的集大成者，他的相信孩子、尊重孩子，用心灵去塑造心灵的思想是教育思想宝库中的瑰宝，他的教育实践鼓舞着千百万教师，他已经成为广大教师心中追求的偶像，此外还有像维果茨基、巴班斯基等一批教育家，他们都为教育理论的发展做出了重要贡献。

众所周知，中国教育受苏联教育的影响很深。建国之初，我们曾根据苏联教育的经验对旧中国的教育进行了彻底改造，这给当时我国的教育带来过积极影响。但与此同时，也发生过生搬硬套的偏向，产生过一些消极影响。但这主要指教育制度方面。60年代以后，我们在实际摸索的基础

上,结合我国的国情,逐步建立了我国自己的教育体系。但是苏联的教育思想对我们一直有很深的影响。

中国的教育科学研究,走过了一条曲折的道路。“文革”前主要是学习苏联的教育理论,后来曾一度不加分析地予以批判。“文革”中教育科学研究被取消,是党的十一届三中全会给中国教育改革和教育科学带来了春天。改革开放打开了教育界人士的眼界,发现了五彩缤纷的世界。教育理论开始介绍、吸收世界各国的教育理论和思想,重建我国的教育科学。

正是在这种背景下,中央教育科学研究所恢复了,教育科学出版社成立了。教育科学出版社以为教育改革和发展服务,为教育科学服务,为提高教育、教学质量服务为宗旨,独具慧眼,陆续出版了一大批脍炙人口的苏联教育名著,极大地推动了中国教育科研事业。

苏联虽然解体了,但是反映教育规律的一些苏联教育思想却永放光芒。这些教育思想具有时代性、先进性,因此反映这些教育思想的著作经久不衰,成为我国广大教师和教育工作者爱不释手的佳作。教育科学出版社在纪念我国建国50周年之际,不惜加大人力、物力、财力,重新审读以往出版的、在社会上产生广泛影响的苏联教育名著,以《20世纪苏联教育经典译丛》之名重新出版,这是在本世纪末给我国广大教师和教育工作者的一份丰厚的礼物,也是为70年苏联教育保存的一份宝贵遗产。

顾明远

1998年7月17日

序 言

撰写本书的目的，是根据苏联学校面临的新任务，对小学教学的改革提出一些办法，全面地发展个性，培育新人，使其和谐地兼备完美的精神、纯正的道德和健全的体魄，这是激励和鼓舞我们的宏伟远景。

毫无疑问，小学的教学在完成这些伟大任务中起着巨大作用。因为造就新人的基础正是在小学里奠定的，进一步掌握知识和技巧的基础，也是在小学里建立的。学生在以后是否能卓有成效地掌握知识和技巧，其发展的速度与质量究竟怎么样，在许多方面都取决于如何安排小学阶段的教学及教育工作。

本书提出的对小学教学体系的改革，其中新思想是教学要使学生的一般发展得到最理想的效果。按照这种体系进行教学，是基于对“教学与发展”的研究^①。

① 这项研究由俄罗斯联邦教育科学院教育学理论和历史研究所所属教育与发展实验室的下列科研人员进行：教育科学院院士 Л. В. 赞科夫，高级研究员：И. И. 布德尼茨卡娅、И. И. 兹鲍罗夫斯卡娅、М. В. 兹维列娃、М. А. 扎娃茨卡娅、И. П. 托夫平涅茨，初级研究员：Е. И. 奥鲍佐娃、А. В. 波利亚科娃、Н. Я. 丘特科。Л. В. 赞科夫领导这项研究。

这项研究的目的是，要解决教学与学生一般发展之间相互联系的性质的理论问题。这个目的跟建立小学教学的新教学论体系有密切联系。在研究过程中，把通常的传统教学与另一种教学过程的结构作了对比，这种结构的特点是要使学生的一般发展取得最佳成效。

在这个问题的文献里，有着一些涉及教学与发展相互关系的重要原理(Л. С. 维果茨基, В. Г. 安纳尼耶夫, Л. Н. 鲍戈亚夫连斯基, Г. С. 科斯丘克, А. Н. 列昂节夫, Н. А. 缅狄斯卡娅等)。但是，学生的发展能有最大成效的、用实验方式进行的教学和教育过程，并没有组织过。由于教学的安排而造成的学生发展进程的差异，以及在掌握知识和技巧方面的差异，也都没有研究过。在我们进行的研究中，我们是想尽可能地实现这些重要的科学任务。

本书所阐述的改革小学教学的思想，不仅有理论论证的依据，而且有实际安排小学的教学和教育工作的依据。我们的研究开始于 1957 年 9 月，是在莫斯科第 172 学校的一个班的整个小学教学期间(全班学生的构成没有变化)进行的。在这个实验阶段中，教学时间是 4 年，学完了四年制小学的全部教学大纲，还学了五年级教学大纲中的大部分内容。五年级有些学科的教学大纲全部学完。

从 1961~1962 学年开始，我们在加里宁市学校的 10 个一年级班里重复进行实验，自 1962~1963 学年起，实验又有扩大。1962~1963 学年，在加里宁市和图拉市有 20 个一年级班，在加里宁市有 10 个二年级班进行实验。前一阶段和这一阶段的实验都令人信服地证明，四年制小学的教学大纲可以在三年期间学完，学生的学习不会出现任何负担过重

的现象。不但如此，实验教学所用的教学大纲，比现行教学大纲还颇有丰富和加深。

教学的高速度绝不是我们的最终目的，教学的高速度之所以有必要，目的是为了使學生得到高度的一般发展。此外，节约教学时间本身，当然也有重大意义。我们提出的小学教学的教学论体系是按三年制考虑的。

现在人们提出的建议，是要从四年级开始过渡到每门学科由专职教师讲授，取代由一名教师教一个班的方法，对此应当作些说明。即使过渡到由专职教师讲课，但是四年级的教学大纲只作了某些补充和改善，基本上还同原先的一样。尽管也可以把这种建议称作是“小学教学从四年制向三年制过渡”，实际上并不存在这种过渡，只是教学过程的组织作了改变。十分明显，这类建议与我们建立的、经过实验检验的小学教学体系毫无共同之处。

我们按照研究过程中所做的那样，在这本书里把新体系跟通常的传统小学教学体系作了对比。所谓传统体系，我们指的是具体反映在教师用的教学参考书里、反映在教科书和学生用的教学书籍里的那种体系。

当然，在小学教学的思想基础方面，我们跟传统的教学法体系没有任何分歧。思想基础是一致的，这就是对年轻一代进行共产主义教育。整个学校教育决定的思想方向性的总要求，就是苏联小学的教育内容。但是，达到既定目的的途径则可能有各种不同的认识。在这方面，我们与业已定型的传统教学法的代表者们不同，我们持有不同的观点，并且有事实、有实验的根据来坚持这些观点。

跟现行的教学法体系进行比较，绝不是说它全都不好和

全都应当换掉。教学方法和方式是几十年来在教学实践中积累起来的，其中有些是合适的。同时，它们须要改革，须要进一步发展。它们往往被用在不该用的地方。

本书的目的并不是要全面揭示各学科的教学方法。在叙述各学科的一些章节里，我们谈论教学法问题仅仅是为了使我们对小学教学结构的总观点得到具体化。详细揭示各学科的教学法是一项专门的任务，这项任务在业已出版的一些著作^①中已经部分地有所实现。

实验教学所达到的效果，我们已另有介绍^②。

①参阅 Л. В. 赞科夫、H. В. 库兹涅佐娃：《一年级俄语教学经验》，莫斯科，俄罗斯联邦教育科学院出版社，1961 年版；Л. В. 赞科夫、H. В. 库兹涅佐娃：《一年级算术教学经验总结》，莫斯科，教育书籍出版社，1961 年版。

②参阅 Л. В. 赞科夫编：《学生在教学过程中的发展（一、二年级）》，莫斯科，俄罗斯联邦教育科学院出版社，1963 年版。

内 容 提 要

本书是赞科夫创建小学教学新体系的第一轮实验总结。作者论述了小学教学的性质和任务，结合对传统教学体系的批判性分析，阐述了革新的小学教学体系的基本结构，列举了能表明学生在新体系条件下的发展进程的实验效果。书中分章叙述了改革语文、算术、劳动、历史、自然和地理等课程的要领，部分地介绍了新体系的语文和算术教学大纲。

本书是赞科夫的重要著作之一，具有重大的理论和实践价值，行文通俗易懂，实例丰富，可供中、小学教师、师范院校教育学和心理专业的师生以及教育科学工作者参考。

目 录

序 言	1
第一章 小学教学的问题	1
第一节 小学教学的一般性质	1
第二节 小学教学的结构和学生的一般发展	9
第二章 教育问题	24
第三章 俄语(阅读和发展言语)	46
第一节 识字教学问题	46
第二节 发展言语	52
第三节 阅读	64
第四章 俄语(语法和正字法)	76
第一节 语法	76
第二节 正字法教学	95
第五章 算术	108
第一节 掌握算术的开始阶段	109
第二节 对十进制计数法的理解和计算的方式	121
第三节 进行算术运算时了解各种联系 和依从性	127
第六章 劳动	143
第七章 历史、自然和地理	156
第一节 历史	156

目 录

□
论
小
学
教
学

第二节 自然和地理	160
第八章 学生的发展和掌握知识(若干事实)	181
第一节 学生的发展	181
第二节 掌握知识和技巧	193
结束语	203
赞科夫的小学教学新体系(代译后记)	207

第一章 小学教学的问题

第一节 小学教学的一般性质

小学教学在苏联学校教育体系中是一个特殊阶段，人们试图确定小学教学的特点时，往往谈到它的入门性。例如，我们在《小学》一书中看到：“在普通教育学校的最初四个年级中，要让孩子们为在八年制学校的高年级中进一步学习作好准备。”^① 在其他许多著作中也一再强调小学教学的入门性^②。

如果谈的是某个教育阶段或某一级教育与后续阶段的关系的话，那么它们当中的每一个阶段都是准备阶段。例如，五~八年级就是为在九~十年级中学习或是为在专科学校中接受职业教育作准备。所有普通教育学校从总体上来说，就是要为高等教育作必要的准备。但是，这并不妨碍每一级教育有其独立的任务。所以，实际情形是：某一级教育既有只属于该阶段独有的任务，同时也有与后续阶

① M. A. 麦尔尼科夫编：《小学》，莫斯科，教育书籍出版社，1950年版，第28页。

② 参阅 Б. Г. 安纳尼耶夫、А. И. 索罗基娜编：《儿童的初期教学和教育（一年级）》，莫斯科，俄罗斯联邦教育科学院出版社，1956年版。

段衔接所要求的任务。

但是，人们在谈到小学教学的时候，不是这样认识的，而是根据上述的第二方面，在小学教学与后续阶段之间划了一条严格的界限，也就是把小学教学的准备性提到首位。把小学教学从学校教育体系中分离出来作为一个特殊的领域，把它建立在与全部后续的学校教育不同的教学法原理的基础上。

正是这种小学教学的观点突出地贯彻在小学教学的结构里，这一结构首先具体反映在教学计划、教学内容以及教学方法里。许多事实都可证明这一点，现在我们来谈谈其中的某些事实。

在三、四年级学习名词和形容词变格、动词变位^①。在五、六年级，这些章节要全部重复学习^②。虽然并没有直接说，然而语法课程的这种结构只可能被理解为：在小学里学习语法是一种特殊的“准备性学习”，只有从五年级开始才学习真正的语法课程。

我们在算术学习中也可以找到这种情况。在小学阶段，主要是在四年级就提到算术运算的定义、各种运算之间的相

①参阅 M. Л. 扎科茹尔尼科娃、H. C. 罗日杰斯特文斯基：《俄语(小学三年级教科书)》，莫斯科，教育书籍出版社，1961 年版；M. Л. 扎科茹尔尼科娃、H. C. 罗日杰斯特文斯基：《俄语(小学四年级教科书)》，莫斯科，教育书籍出版社，1961 年版。

②参阅 C. Г. 巴尔胡达罗夫、C. E. 克柳奇科夫：《俄语(五、六年级教科书)》，莫斯科，教育书籍出版社，1962 年版。

互关系的知识^①。在五年级的算术课程中仍然列有这些内容^②。

在划分片断性课程和系统性课程方面也可以从某种别的角度看到同样是这种小学教学的观点。这种划分使小学教学与后续阶段的学校教育对立起来。小学教学被说成是以学习片断性课程为特点，而系统性课程是以后各年级的事情。

这种对立有某些根源。习惯势力起着一定作用，例如，过去我们没有八年制教学时确实必要的那种东西以某种形式保持了下来，它在普及的八年制教学以后成了初级的、但在技巧和知识方面仍然是完整的体系。最严重的因素是这样一种思想，认为小学教学应当在读、写、算、正字法以及其他技巧方面要让学生打好基础，认为这些技巧是五年级以后的进一步教育所必需的。如果我们说这种思想主宰着一切，并确实渗透在当前小学教学的全部教学里，不是言过其实。

例如，我们在俄语教学大纲的说明中看到：“学生掌握好俄语方面的知识、技能和技巧，在他们面前就铺平了进一步掌握知识的道路。”^③

①参阅 A. C. 普乔柯、Г. Б. 波利亚克：《算术(三年级教科书)》，莫斯科，教育书籍出版社，1962 年版；A. C. 普乔柯、Г. Б. 波利亚克：《算术(四年级教科书)》，莫斯科，教育书籍出版社，1962 年版。

②参阅 И. Н. 舍夫钦科：《算术(五、六年级)》，莫斯科，教育书籍出版社，1960 年版。

③《八年制学校教学大纲(小学)》，莫斯科，教育书籍出版社，1961 年版，第 3 页。

在近几十年来,小学首先而且主要是为训练技巧服务的学校。在这里,理论知识微乎其微,即使这一点点理论知识也几乎完全服从于培养技巧的任务。我们先不谈这一问题的其他方面,它们将在本书后面的章节中作详细探讨,现只简略地谈谈其中的一个方面。

小学教学期间以一定范围的牢固技巧为以后的学习建立某种基础这个要求,是基于下述设想:据说可以建立这样一种(即使是有限的)技巧体系,它是完整的,而且以后的教育要建筑在它的基础上。此外,学生对这些技巧的领会暂时还是微不足道的,理解语言和数学现象的有关的规律性则要拖延到五年级以后。

建立牢固而完整的技巧体系的提法,只在某些方面是对的,我们指的是读和写(习字的意思)的技巧。在小学里当然可以而且应该掌握读(读得正确和流畅)和写的技巧,不言而喻,这是进一步学习的基础。

像正字法这样的技巧,情况就有不同,顺便说说,掌握正字法技巧是学生感到特别困难的^①。

小学教学期间在正字法方面建立自觉而牢固的技巧体系的规定,应当在何种意义上理解呢?这是必然会提出来的问题。因为正字法规则,其中包括二、三年级学习的规则(例如,词根中非重读元音的书写规则),是在领域广泛的语言材料中起作用的,这种材料对学生来说,有着不同程度的复杂性和难度。现在小学里学生学到的东西,只是在极有限极简单的材料

①大家知道,读和写(习字)的技巧不是障碍。